

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ  
Кафедра древних языков

**ПРОДВИНУТЫЙ КУРС ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.03.02 Лингвистика  
Профиль Лингвистика  
Уровень квалификации выпускника бакалавр

Форма обучения очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2020

## **ПРОДВИНУТЫЙ КУРС ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА**

Рабочая программа дисциплины

### **Составитель:**

к. филол. н., доцент кафедры древних языков *Р.Н. Златинский*

### **Ответственный редактор:**

к. филол. н., ст. преподаватель кафедры древних языков *Т.А. Михайлова*

### **УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания кафедры древних языков

№ 1 от 31.08.20

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

### **9. Методические материалы**

9.1. Планы практических (семинарских, лабораторных) занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

Курс «Продвинутый курс древнегреческого языка» является продолжением курса «Базовый курс древнегреческого языка», в рамках которого студенты знакомятся с грамматикой аттического диалекта классического периода (V в. до н.э.) и приобретают начальные навыки аналитического чтения древнегреческого текста. Курс «Продвинутый курс древнегреческого языка» нацелен как на дальнейшее углубленное изучение аттической грамматической нормы, так и на ознакомление с другими литературными диалектами древнегреческого языка. Основным видом работы является чтение, перевод, грамматический анализ и комментирование оригинальных текстов, представляющих разные древнегреческие диалекты и жанры: аттическую поэму, эпос, лирику, драму, эллинистическое койне.

В процессе реального и исторического комментирования древнегреческих текстов студенты продолжают расширять общекультурный кругозор за счет сведений из мифологии, античной истории, истории древнегреческой словесности. Благодаря этому глубже становится понимание европейской, в том числе русской, литературы, где во множестве присутствуют явные и неявные отсылки к мифологическим и историческим фактам и персонажам античности.

Итак, **цель** курса «Продвинутый курс древнегреческого языка» – углубить знания студентов в области грамматики аттического диалекта и дать представление о других литературных диалектах древнегреческого языка, ознакомить с особенностями языка и стиля отдельных авторов.

В рамках курса предполагается решить следующие учебные **задачи**:

- систематизировать знания студентов в области морфологии и синтаксиса аттического диалекта;
- ознакомить студентов с фонетическими и морфологическими особенностями других важнейших литературных диалектов древнегреческого языка: языка эпоса, ионийского, эолийского, дорийского диалектов, эллинистического койне;
- закрепить навык с помощью словаря, грамматических таблиц и справочных материалов самостоятельно читать оригинальные древнегреческие тексты;
- развить и усовершенствовать навык сопоставления фактов древнегреческого языка с аналогичными явлениями в других языках;
- расширить словарный запас за счет лексики анализируемых оригинальных текстов;

- ознакомить с учебной, научной и справочной литературой по предмету.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-23	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	<p><b>знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• основные литературные диалекты древнегреческого языка и наиболее значительных авторов, их представляющих;</li> <li>• основные уровни древнегреческого языка (фонетику, морфологию, синтаксис);</li> <li>• фонетические и морфологические особенности основных древнегреческих диалектов;</li> <li>• лексику в объеме лексического минимума;</li> <li>• учебную и справочную литературу по курсу.</li> </ul> <p><b>и уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• с помощью словаря, грамматических таблиц и грамматических справочников переводить оригинальный текст на древнегреческом языке;</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• проводить полный грамматический анализ каждой словоформы из текста;</li> <li>• анализировать синтаксические структуры предложения;</li> <li>• определять диалектную принадлежность древнегреческого текста;</li> <li>• сопоставлять факты древнегреческого языка с аналогичными фактами других языков.</li> </ul> <p>а также <b>владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками работы со словарем и грамматическими таблицами;</li> <li>• техникой работы со справочной литературой, в том числе с интернет-справочниками.</li> </ul>
--	--	--

### 1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Продвинутый курс древнегреческого языка» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации», и является дисциплиной по выбору. Курс читается на 3-м курсе в 6-м семестре. Успешному освоению дисциплины «Продвинутый курс древнегреческого языка» способствуют компетенции, сформированные в рамках следующих курсов: «Базовый курс древнегреческого языка», «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Латинский язык», «Языки мира», «Взаимодействие ареалов

культуры», «Межкультурная коммуникация и перевод», «Язык и литература», а также компетенции, сформированные при изучении любого иностранного языка.

## 2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа). Учебным планом предусмотрены 28 часов аудиторных практических занятий и 44 часа самостоятельной работы студента.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль подготовленности к практическому занятию (выполнение грамматических упражнений, чтение, анализ и перевод текста, устный опрос по лексике и словарные диктанты, обсуждение теоретических тем в форме коллоквиума), 2 письменные контрольные работы по грамматике и лексике в течение семестра и семестровая аттестация (зачет) в комбинированной форме: обобщающая письменная работа по грамматике и лексике древнегреческого языка, устный перевод и анализ древнегреческого текста.

### Тематический календарный план курса

№ разд.	Раздел курса	Сем.	Нед.	Виды учебной работы и трудоемкость (в часах)		Формы контроля успеваемости
				Практ. занятия	СРС	
1	Общие сведения о древнегреческих диалектах. Распределение древнегреческих диалектов по литературным жанрам. Обзор древнегреческой литературы от Гомера до римского периода.	6	1	2	1	Коллоквиум. Письменный тест.
2	Место аттического диалекта среди древнегреческих диалектов. Аттическая грамматическая норма как эталон и основа древнегреческой	6	2	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

	школьной грамматики. Аттическая проза: Ксенофонт, Фукидид, Платон. Развитие тематического склонения. Ксенофонт «Воспитание Кира».					
3	Развитие тематического атематического склонения. Становление системы прилагательных. Ксенофонт «Воспитание Кира».	6	3	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
4	Становление системы местоимений. Ксенофонт «Воспоминания о Сократе».	6	4	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
	Контрольная работа					Проверка контрольной работы.
5	Становление системы времен и наклонений древнегреческого глагола. Платон «Государство».	6	5	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
6	Становление системы залогов древнегреческого глагола. Аттическая драма: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан, Менандр. Эсхил «Агамемнон».	6	6	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
7	Система инфинитивов и причастий. Грамматические функции инфинитивов и причастий. Софокл «Царь Эдип».	6	7	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
	Контрольная работа					Проверка контрольной работы.
8	Употребление наклонений в простом и сложном предложении. Способы оформления сентенциальных актантов и сирконстантов в древнегреческом языке. Аристофан «Облака».	6	8	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
9	Общая характеристика эллинстического койне.	6	9	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике.



	Тематическое и атематическое спряжение. Особенности формообразования. Аттиказм. Плутарх «Алкивиад».					Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
10	Морфологические и синтаксические особенности языка Септуагинты и Нового Завета. Отрывки из Нового Завета.	6	10	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
11	Особенности дорийского диалекта. Черты дорийского диалекта в хоровой лирике и в хоровых партиях трагедий. Пиндар, Вакхилид, Симонид, Алкман, Стесихор. Надпись херсонесской присяги как образец дорийского диалекта. Дорийские элементы в хоровых партиях трагедий. Эсхил, Софокл, Еврипид. Фонетические и морфологические особенности эолийского диалекта. Сапфо.	6	11	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
12	Фонетические и морфологические особенности ионийского диалекта. Геродот.	6	12	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
13	Место языка гомеровского эпоса в истории древнегреческого языка. Фонетические и морфологические особенности гомеровского эпоса. Гомер «Илиада» и «Одиссея».	6	13	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.
14	Общая характеристика крито-микенского диалекта как древнейшей засвидетельствованной формы греческого языка. Элементы крито-микенского	6	14	2	1	Коллоквиум. Письменная работа по грамматике. Словарный диктант. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

	диалекта в языке эпоса.					
	<b>Зачет</b>					Проверка письменной аттестационной работы по грамматике и лексике, устный опрос по тексту: чтение, перевод, анализ.
	<b>Итого:</b>			28	44	

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Введение

Общая характеристика древнегреческих диалектов. Распределение древнегреческих диалектов по литературным жанрам. Краткая история древнегреческой литературы от Гомера до римского периода. Обзор творчества наиболее ярких представителей разных литературных жанров: эпоса, лирики, драмы, исторической и философской прозы, судебного, политического и эпидейктического красноречия. Обзор научной литературы и учебных пособий.

#### Аттическая грамматическая норма и тексты на аттическом диалекте.

Место аттического диалекта среди древнегреческих диалектов. Аттическая грамматическая норма как эталон и основа древнегреческой школьной грамматики.

Развитие тематического склонения. Развитие атематического склонения. Становление системы прилагательных. Становление системы местоимений. Становление системы времен древнегреческого глагола. Становление системы наклонений древнегреческого глагола.

Становление системы залогов древнегреческого глагола. Система инфинитивов.

Грамматические функции инфинитивов. Система причастий. Грамматические функции причастий. Употребление наклонений в простом и сложном предложении. Способы оформления синтаксических актантов в древнегреческом языке. Способы оформления синтаксических синконтантов в древнегреческом языке.

Аттическая историческая проза. Фукидид «История». Ксенофонт «Анабасис», «Воспитание Кира», «Воспоминания о Сократе», «История».

Аттическая драма. Трагедии Эсхила, Софокла, Еврипида. Аттическая (Аристофан) и новоаттическая (Менандр) комедия.

Философская проза. Платон и Аристотель.

Ораторское искусство. Судебное, политическое и эпидейктическое красноречие. Исократ, Лисий, Демосфен.

## **Эллинистическое койне**

Общая характеристика эллинистического койне. Аттический диалект как основа эллинистического койне. Полибий. Плутарх. Аттицизм.

Греческий роман. Харитон, Лонг, Гелиодор, Ахилл Татий, Ксенофонт Эфесский. Языковые особенности Септуагинты и Нового Завета.

## **Ионийский диалект**

Фонетические и морфологические особенности ионийского диалекта. Ионийский диалект как основа аттического диалекта.

Геродот «История».

Лирика Архилоха (поздний древнеионийский диалект). Лирика Анакреонта, Мимнерма, Феогнида (новоионийский диалект).

Лукиан.

## **Дорийский диалект**

Фонетические и морфологические особенности эолийского диалекта.

Хоровая лирика Пиндара, Вакхилида, Симонида, Алкмана, Стесихора, Ивика.

Элементы дорийского диалекта в хоровых партиях трагедий. Эсхил, Софокл, Еврипид.

## **Эолийский диалект**

Фонетические и морфологические особенности эолийского диалекта.

Лирика Алкея и Сапфо.

## **Язык эпоса**

Фонетические и морфологические особенности гомеровского эпоса. Сочетание древнеионийских и эолийских элементов в языке эпоса.

«Илиада» и «Одиссея» Гомера.

Гесиод.

## Крито-микенский диалект

Общая характеристика крито-микенского диалекта. Крито-микенские элементы в языке Гомера.

### 4. Образовательные технологии

Для данного курса предусмотрены следующие образовательные технологии: практические занятия, самостоятельная работа студентов. На практических занятиях центральное место отводится переводу, грамматическому анализу и комментированию текста, также осуществляется проверка грамматических заданий, проводятся устные и письменные опросы по лексике, обобщающие коллоквиумы по важнейшим грамматическим темам.

### 5. Оценка планируемых результатов обучения

#### 5.1. Система оценивания

Оценка знаний студента производится по 100-балльной шкале и учитывает результаты текущего контроля успеваемости (до 60 баллов) и результаты промежуточной аттестации (до 40 баллов).

Оценка «зачтено» выставляется, если студент набрал в сумме не менее 50 баллов. При выставлении оценки в ведомость и в зачетную книжку преподаватель должен указать результат в соответствии с традиционной шкалой и со шкалой оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

Итоговая оценка складывается из трех оценок по следующим видам работы:

1). текущая работа на практических занятиях – оценивается качество выполнения грамматических заданий, усвоения лексического материала, правильность и полнота

перевода и анализа текста, активность участия в коллоквиумах; максимальная оценка – 40 баллов;

2). 2 письменные контрольные работы в течение семестра; максимальная оценка за каждую работу – 10 баллов, за обе работы – 20 баллов;

3). зачет – оценивается итоговая письменная работа по лексике и грамматике (до 10 баллов) и качество устного ответа по тексту (до 30 баллов); максимальная суммарная оценка – 40 баллов.

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

<b>Баллы/ Шкала ECTS</b>	<b>Оценка по дисциплине</b>	<b>Критерии оценки результатов обучения по дисциплине</b>
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### 5.3.1. Контрольные вопросы

1. Расскажите о диалектное членение древнегреческого языка.
2. Дайте общую характеристику аттического диалекта, определите место аттического диалекта среди других древнегреческих диалектов.
3. Назовите литературные жанры, в которых традиционно использовался аттический диалект. Перечислите наиболее ярких представителей этих жанров.

4. Охарактеризуйте язык Ксенофонта и Платона как эталон языка аттической прозы классического периода.
5. Расскажите о развитии атематического склонения в древнегреческом языке.
6. Расскажите о развитии тематического склонения в древнегреческом языке.
7. Расскажите о становлении системы прилагательных.
8. Расскажите о становлении системы местоимений.
9. Охарактеризуйте этапы становления системы времен древнегреческого глагола.
10. Охарактеризуйте этапы становления системы наклонений древнегреческого глагола.
11. Охарактеризуйте этапы становления системы залогов древнегреческого глагола.
12. Сколько инфинитивов в древнегреческом языке? Назовите грамматические функции инфинитивов.
13. Сколько причастий в древнегреческом языке? Назовите грамматические функции причастий.
14. Какие способы оформления сентенциальных актантов в древнегреческом языке вы знаете?
15. Какие способы оформления сентенциальных сирконстантов в древнегреческом языке вы знаете?
16. Дайте общую характеристику эллинистического койне.
17. Расскажите об особенностях языка Нового Завета.
18. Перечислите фонетические и морфологические особенности ионийского диалекта. Проиллюстрируйте их в текстах Геродота и Архилоха.
19. Перечислите фонетические и морфологические особенности дорийского диалекта. Назовите основных представителей хоровой лирики.
20. Перечислите фонетические и морфологические особенности эолийского диалекта. Охарактеризуйте творчество Алкея и Сапфо.
21. Расскажите об особенностях языка гомеровского эпоса.
22. Расскажите, какие крито-микенские элементы можно обнаружить в языке гомеровского эпоса.

## **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Список литературы**

## Основная литература

1. Титов, О. А. Введение в древнегреческий язык : учебное пособие для академического бакалавриата / О. А. Титов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 163 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-11267-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/445204> (дата обращения: 21.12.2019).
2. Древнегреческая лирика / .. Гомер [и др.] ; переводчик Л. В. Блуменау, В. В. Вересаев, Д. С. Усов, С. К. Апт, Ф. Ф. Зелинский, А. С. Пушкин, В. В. Латышев, В. С. Печерин, Д. В. Дашков, М. В. Ломоносов, Г. Р. Державин, Н. А. Львов, Н. И. Гнедич, Л. А. Мей. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 206 с. — (Памятники литературы). — ISBN 978-5-534-06829-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/420471> (дата обращения: 21.12.2019).

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью в компьютерном классе или аудитории с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимо также наличие доски или флипчарта, чтобы преподаватель мог разбирать примеры по ходу объяснения и записывать задания. Для самостоятельной работы студентам необходимо рабочее место, оборудованное персональным компьютером с доступом в Интернет, аудио- и видеоплеером (Windows Media Player, MPC, WinAmp, VLC и т.п.) а также офисными программами (Microsoft Office, OpenOffice, LibreOffice, Zoho Office и т.п.).

### 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;



- экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;

- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;

- в форме электронного документа;

- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;

- дисплеем Брайля PAC Mate 20;

- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

- акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;

- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. Планы семинарских практических занятий**

Курс «Диалекты Древней Греции» предусматривает аудиторную нагрузку в форме практических занятий.

### **Занятие 1**

I. Тема: Общие сведения о древнегреческих диалектах. Распределение древнегреческих диалектов по литературным жанрам. Обзор древнегреческой литературы от Гомера до римского периода. II.

Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменному тесту.

### **Занятие 2**

I. Тема: Место аттического диалекта среди древнегреческих диалектов. Аттическая грамматическая норма как эталон и основа древнегреческой школьной грамматики. Аттическая проза: Ксенофонт, Фукидид, Платон. Развитие тематического склонения.

Ксенофонт «Воспитание Кира».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 3**

I. Тема: Развитие тематического атематического склонения. Становление системы прилагательных. Ксенофонт «Воспитание Кира».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 4**

I. Тема: Становление системы местоимений. Ксенофонт «Воспоминания о Сократе».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 5**

I. Тема: Становление системы времен и наклонений древнегреческого глагола. Платон «Государство».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 6**

I. Тема: Становление системы залогов древнегреческого глагола. Аттическая драма: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан, Менандр. Эсхил «Агамемнон».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 7**

I. Тема: Система инфинитивов и причастий. Грамматические функции инфинитивов и причастий. Софокл «Царь Эдип».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 8**

I. Тема: Употребление наклонений в простом и сложном предложении. Способы оформления сентенциальных актантов и сирконстантов в древнегреческом языке. Аристофан «Облака».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 9**

I. Тема: Общая характеристика эллинистического койне. Тематическое и атематическое спряжение. Особенности формообразования. Аттицизм. Плутарх «Алкивиад».

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 10**

I. Тема: Морфологические и синтаксические особенности языка Септуагинты и Нового Завета. Отрывки из Нового Завета.

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

### **Занятие 11**

I. Тема: Особенности дорийского диалекта. Черты дорийского диалекта в хоровой лирике и в хоровых партиях трагедий. Пиндар, Вакхилид, Симонид, Алкман, Стесихор. Надпись херсонесской присяги как образец дорийского диалекта. Дорийские элементы в хоровых партиях трагедий. Эсхил, Софокл, Еврипид. Фонетические и морфологические особенности эолийского диалекта. Сапфо.

II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

## **Занятие 12**

- I. Тема: Фонетические и морфологические особенности ионийского диалекта. Геродот.
- II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

## **Занятие 13**

- I. Тема: Место языка гомеровского эпоса в истории древнегреческого языка. Фонетические и морфологические особенности гомеровского эпоса. Гомер «Илиада» и «Одиссея».
- II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

## **Занятие 14**

- I. Тема: Общая характеристика крито-микенского диалекта как древнейшей засвидетельствованной формы греческого языка. Элементы крито-микенского диалекта в языке эпоса.
- II. Задания: Подготовка к коллоквиуму и письменной работе по грамматике и лексике. Чтение, перевод, анализ, комментирование текста.

## **9.2. Образцы глоссированных текстов**

Особенностью данного курса является использование с первых занятий глоссированных текстов.

Глоссированные тексты позволяют быстро и эффективно провести сравнение диалектных текстов с аттической грамматической нормой и свести к минимуму трудности перехода к чтению аналогичных текстов со словарем.

В рамках курса «Продвинутый курс древнегреческого языка» студентам предлагается на выбор несколько десятков глоссированных текстов. Ниже приведены образцы относящихся к разным диалектам текстов четырех литературных жанров: эпос, лирика, драма, историческая проза.

ΟΜΗΡΟΥ  
ΙΛΙΑΔΟΣ Α.

Μῆνιν ἄειδε, θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος,  
οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκεν,  
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν  
ἠρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν  
οἰωνοῖσί τε πᾶσι – Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή –  
ἔξ οὔ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε  
Ἀτρεΐδης τε, ἄναξ ἀνδρῶν, καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.  
Τίς τ' ἄρ' σφωε θεῶν ἕριδι ξυνέηκε μάχεσθαι;  
Λητοῦς καὶ Διὸς υἱός· ὃ γὰρ βασιλῆϊ χολωθεὶς  
10 νοῦσον ἀνὰ στρατὸν ὄρσε κακὴν, ὀλέκοντο δὲ λαοί,  
οὔνεκα τὸν Χρῦσῆν ἠτίμασεν ἀρητῆρα  
Ἀτρεΐδης· ὃ γὰρ ἦλθε θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν  
λυσόμενός τε θύγατρα φέρων τ' ἀπερείσι' ἄποινα,  
στέμματ' ἔχων ἐν χερσὶν ἐκηβόλου Ἀπόλλωνος  
χρυσέῳ ἀνὰ σκήπτρῳ, καὶ λίσσετο πάντας Ἀχαιοῦς,  
Ἀτρεΐδα δὲ μάλιστα δύω, κοσμήτορε λαῶν·  
Ἀτρεΐδαι τε καὶ ἄλλοι εὐκνήμιδες Ἀχαιοί,  
ἡμῖν μὲν θεοὶ δοῖεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες  
ἐκπέρσαι Πριάμοιο πόλιν, εὖ δ' οἴκαδ' ἰκέσθαι·  
20 παῖδα δ' ἐμοὶ λύσαιτε φίλην, τὰ δ' ἄποινα δέχεσθαι,  
ἄζόμενοι Διὸς υἱὸν ἐκηβόλον Ἀπόλλωνα.  
Ἔνθ' ἄλλοι μὲν πάντες ἐπευφήμησαν Ἀχαιοὶ  
αἰδεῖσθαί θ' ἱερῆα καὶ ἀγλαὰ δέχθαι ἄποινα·  
ἄλλ' οὐκ Ἀτρεΐδῃ Ἀγαμέμνονι ἦνδανε θυμῷ.

Разбор

Σλοβοφορμα	Γρ. κλι.	Γραμμ. хар-κα	Λεξεμα	Περεвод
Ὅμηρου	S	GSg	Ὅμηρος, ου ὁ	Гомер
Ἰλιάδος	S	GSg	Ἰλιάς, άδος ἡ	Илиада
Μῆνιν	S	ASg	μῆνις, ιος ἡ	гнев
ᾄειδε,	V	2SgPraeImvAct	ᾄείδω	петь, воспевать
θεά,	S	VSg	θεά, ᾄς ἡ	богиня
Πηληϊάδεω	S	GSg	Πηληϊάδης, εω ὁ	сын Пелея, Пелид
Ἄχιλλῆος,	S	GSg	Ἄχιλλεύς, έως ὁ	Ахилл
οὐλομένην,	A	ASgf	οὐλόμενος, η, ον	гибельный
ἧ	P	NSgf	ὅς, ἧ, ὅ	который
μυρί'	A	APIn	μυρίος, α, ον	бесчисленный
Ἀχαιοῖς	S	DPI	Ἀχαιός, οὔ ὁ	ахеец
ἄλγε'	S	API	ἄλγος, ους τό	страдание
ἔθηκεν,	V	3SgAorIndAct	τίθημι	класть, причинять
πολλάς	A	APIf	πολύς, πολλή, πολύ	многочисленный
δ'	r		δέ	же
ἰφθίμους	A	APIf	ἰφθιμος, ον	сильный
ψυχάς	S	API	ψυχή, ἧς ἡ	душа
Ἄϊδι	S	DSg	Ἄϊδης, ου ὁ	Аид
προΐαψεν	V	3SgAorIndAct	προΐάπτω	бросать
ἥρώων,	S	GPI	ἥρως, ἥρωος ὁ	герой
αὐτούς	P	APIm	αὐτός, ἡ, ὁ	сам, он
δὲ	r		δέ	же
ἑλώρια	S	API	ἑλώριον, ου τό	добыча
τεύχε	V	3SgImfIndAct	τεύχω	делать
κύνεσσιν	S	DPI	κύων, κυνός ὁ, ἡ	собака
οἰωνοῖσί	S	DPI	οἰωνός, οὔ ὁ	хищная птица
τε	r		τέ	и
πάσι –	A	DPIm	πᾶς, πᾶσα, πᾶν	весь, всякий
Διὸς	S	GSg	Ζεύς, Διός ὁ	Зевс
δ'	r		δέ	же
ἑτελείετο	V	3SgImfIndMed	τελέω	исполнять
βουλή –	S	NSg	βουλή, ἧς ἡ	воля
ἐξ οὔ	r		ἐξ οὔ	с того времени как
δή	r		δή	именно
τὰ πρῶτα	r		τὰ πρῶτα	впервые
διαστήτην	V	3DuAorIndAct	δίσταμαι	ссориться
ἐρίσαντε	A <sup>v</sup>	NDum	ἐρίσας, аσα, αν	поспоривший
Ἄτρείδης	S	NSg	Ἄτρείδης, ου ὁ	сын Атрея, Атрид
τε,	r		τέ	и
ἄναξ	S	NSg	ἄναξ, ἄνακτος ὁ	царь
ἀνδρῶν,	S	GPI	ἀνῆρ, ἀνδρός ὁ	муж
καὶ	r		καὶ	и

δῖος	A	NSgm	δῖος, α, ον	божественный
Ἀχιλλεύς.	S	NSg	Ἀχιλλεύς, ἕως ὁ	Ахилл
τίς	P	NSgm	τίς, τί	кто, что, какой
τ'	r		τέ	и, же
ἄρ	r		ἄρα	и вот, в самом деле
σφωε	P	ADum	σφεῖς, σφῶν	они
θεῶν	S	GPI	θεός, ου ὁ	бог
ἔριδι	S	DSg	ἔρις, ιδος ἡ	вражда, раздор
ξυνέηκε	V	3SgAorIndAct	ξυνήμη	сводить
μάχεσθαι;	V	InfPraeMed	μάχομαι	сражаться, ссориться
Λητοῦς	S	GSg	Λητώ, οὔς ἡ	Лето
καὶ	r		καί	и
Διὸς	S	GSg	Ζεὺς, Διὸς ὁ	Зевс
υἱός·	S	NSg	υἱός, οὔ ὁ	сын
ὁ	P	NSgm	ὁ, ἡ, τό	этот, он
γάρ	r		γάρ	ведь, ибо
βασιλῆϊ	S	DSg	βασιλεύς, ἦος ὁ	царь
χολωθείς	A <sup>v</sup>	NSgm	χολωθείς (+Dat.)	разгневанный на
νοῦσον	S	ASg	νοῦσος, ου ἡ	болезнь
ἀνά	r		ἀνά (+Acc.)	на
στρατὸν	S	ASg	στρατός, οὔ ὁ	войско
ᾔρσε	V	3SgAorIndAct	ᾔρνημι	поднимать, насылать
κακῆν,	A	ASgf	κακός, ἡ, ὄν	плохой, гибельный
ὀλέκοντο	V	3PlImfIndPass	ὀλέκω	уничтожать, губить
δὲ	r		δέ	же
λαοί,	S	NPI	λαός, οὔ ὁ	народ, войско
οὔνεκα	r		οὔνεκα	так как, потому что
τὸν	P	ASgm	ὁ, ἡ, τό	этот, тот
Χρῦσην	S	ASg	Χρῦσης, ου ὁ	Хрис
ἠτίμασεν	V	3SgAorIndAct	ἀτιμάζω	пренебрегать, унижать
ἀρητήρα	S	ASg	ἀρητήρ, ἦρος ὁ	жрец
Ἄτρείδης·	S	NSg	Ἄτρείδης	сын Атрея, Атрид
ὁ	P	NSgm	ὁ, ἡ, τό	этот, он
γάρ	r		γάρ	ведь, ибо
ἦλθε	V	3SgAorIndAct	ἔρχομαι	приходить
θοᾶς	A	APIf	θοός, ἡ, ὄν	быстрый
ἐπὶ	r		ἐπί (+Acc.)	к
νῆας	S	API	ναῦς, νηός ἡ	корабль
Ἀχαιῶν	S	GPI	Ἀχαιός, οὔ ὁ	ахеец
λυσόμενός	A <sup>v</sup>	NSgm	λυσόμενος, η, ον	собирающийся освободить
τε	r		τέ	и, же
θύγατρα	S	ASg	θυγάτηρ, θυγατρός ἡ	дочь
φέρων	A <sup>v</sup>	NSgm	φέρων, ουσα, ον	несущий
τ'	r		τέ	и, же
ἀπερείσι·	A	APIn	ἀπερείσιος, ον	бесчисленный
ἄποινα,	S	API	ἄποινα, ων τά	выкуп, воздаяние
στέμματ'	S	API	στέμμα, ατος τό	веночек
ἔχων	A <sup>v</sup>	NSgm	ἔχων, ουσα, ον	имеющий
ἐν	r		ἐν (+Dat.)	в
χερσὶν	S	DPI	χεῖρ, χειρός ἡ	рука

έκηβόλου	A	GSgm	έκηβόλος, ον	далеко разящий
Ἄπόλλωνος	S	GSg	Ἄπόλλων, ωνος ὁ	Аполлон
χρυσέω	A	DSgn	χρύσεος, α, ον	золотой
ἀνά	r		ἀνά (+Dat.)	на
σκήπτρω,	S	DSg	σκήπτρον, ου τό	посох, жезл
καί	r		καί	и
λίσσετο	V	3SgImfIndMed	λίσσομαι	просить, умолять
πάντας	A	APIm	πάς, πάσα, πάν	весь
Ἄχαιούς,	S	API	Ἄχαιός, οὔ ὁ	ахеец
Ἄτρείδα	S	ADu	Ἄτρείδης, ου ὁ	сын Атрея, Атрид
δέ	r		δέ	же
μάλιστα	r		μάλιστα	больше всего, особенно
δύω	A	ADum	δύο, δυοῖν	два, двое
κοσμήτορε	S	ADu	κοσμήτωρ, ορος ὁ	вождь, предводитель
λαῶν·	S	GPI	λαός, οὔ ὁ	народ, войско
Ἄτρείδαι	S	VPI	Ἄτρείδης, ου ὁ	сын Атрея, Атрид
τε	r		τέ	и
καί	r		καί	и
ἄλλοι	A	VPIIm	ἄλλος, η, ο	другой
ἐυκνήμιδες	A	VPIIm	ἐυκνήμις, ιδος	с красивыми поножами
Ἄχαιοί,	S	VPI	Ἄχαιός, οὔ ὁ	ахеец
ὑμῖν	P	DPI	ὑμεῖς	вы
μέν	r		μέν	же
θεοὶ	S	NPI	θεός, οὔ ὁ	бог
δοῖεν	V	3PIAorOptAct	δίδωμι	давать
Ἄόλυμπια	A	APIn	Ἄόλυπιος, α, ον	олимпийский
δῶματ'	S	API	δῶμα, ατος τό	дом, жилище
ἔχοντες	A <sup>v</sup>	NPIIm	ἔχων, ουσα, ον	имеющий
ἐκπέρσαι	V	InfAorAct	ἐκπέρθω	разрушать
Πριάμοιο	S	GSg	Πρίαμος, οιο ὁ	Приам
πόλιν,	S	ASg	πόλις, εως ἡ	город
εὖ	r		εὖ	хорошо
δ'	r		δέ	же
οἴκαδ'	r		οἴκαδε	домой
ἰκέσθαι·	V	InfAorMed	ἰκνέομαι	приходить, прибывать
παῖδα	S	ASg	παῖς, παιδός ἡ	дитя, дочь
δ'	r		δέ	же
ἐμοὶ	P	DSg	ἐγώ	я
λύσαιτε	V	2PIAorOptAct	λύω	освобождать
φίλην,	A	ASgf	φίλος, η, ον	милый, любимый
τά	P	APIn	ὁ, ἡ, τό	этот
δ'	r		δέ	же
ἄποινα	S	API	ἄποινα, ων τά	выкуп, воздаяние
δέχεσθαι,	V	InfPraeMed	δέχομαι	принимать
ἄζόμενοι	A <sup>v</sup>	NPIIm	ἄζόμενος, η, ον	почитающий
Διός	S	GSg	Ζεὺς, Διός ὁ	Зевс
υἷον	S	ASg	υἷός, οὔ ὁ	сын
έκηβόλον	A	ASgm	έκηβόλος, ον	далеко разящий
Ἄπόλλωνα.	S	ASg	Ἄπόλλων, ωνος ὁ	Аполлон
ἐνθ'	r		ἐνθα	здесь, тогда



ἄλλοι	A	NPI <sub>m</sub>	ἄλλος, ἡ, ο	другой
μέν	r		μέν	же
πάντες	A	NPI <sub>m</sub>	πάς, πάσα, πάν	весь
ἐπευφήμησαν	V	3PIAorIndAct	ἐπευφημέω	изъявлять согласие
Ἄχαιοὶ	S	NPI	Ἄχαιός, οὐ ὄ	ахеец
αἰδέισθαι	V	InfPraeMed	αἰδέομαι	уважать, совеститься
θ'	r		τέ	и, же
ἱερῆα	S	ASg	ἱερέυς, ἦος ὄ	жрец
καί	r		καί	и
ἀγλαά	A	API <sub>n</sub>	ἀγλαός, ἡ, ὄν	сияющий, пышный
δέχθαι	V	InfAorMed	δέχομαι	принимать
ἄποινα·	S	API	ἄποινα, ὠν τά	выкуп, воздаяние
ἀλλ'	r		ἀλλά	но
οὐκ	r		οὐ, οὐκ	не
Ἄτρείδῃ	S	DSg	Ἄτρείδης, ου ὄ	сын Атрея, Атрид
Ἄγαμέμνονι	S	DSg	Ἄγαμέμνων, ονος ὄ	Агамемнон
ἦνδανε	V	3SgImfIndAct	ἀνδάνω	нравиться
θυμῶ.	S	DSg	θυμός, οὐ ὄ	дух, душа

## ΣΑΠΦΩ

Φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν  
ἔμμεν' ὦνηρ, ὅττις ἐναντιός τοι  
ἰσδάνει καὶ πλάσιον ἄδῦ φωνεί-  
σας ὑπακούει

καὶ γελείσας ἱμέροεν, τό μ' ἦ μὰν  
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόαισεν,  
ὡς γὰρ εἰσίδω βροχέως σε, φώνας  
οὔδεν ἔτ' ἴκει,

ἀλλὰ κάμ μὲν γλώσσα ἔαγε λέπτον  
δ' αὐτικά χρωῦ πῦρ ὑπαδεδρόμηκεν,  
ὀππάτεσσι δ' οὐδ' ἐν ὄρημ', ἐπιρρόμ-  
βεισι δ' ἄκουαι.

Καδ δέ μ' ἴδρωσ κακχέεται, τρόμος δέ  
παῖσαν ἄγρει, χλωροτέρα δέ ποίας  
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδεύης  
φαίνομ' ἔμ' αὐται.

Разбор

Σλοβοφορμα	Γρ. κλ.	Γραμμ. χαρ-κα	Λεξεμα	Περεвод
Σαπφώ	S	NSg	Σαπφώ, οὗς ἡ	Сапфо
Φαίνεται	V	3SgPraeIndMed	φαίνομαι	казаться
μοι	P	DSg	ἐγώ	я
κῆνος	P	NSgm	ἐκεῖνος, η, ο	тот
ἴσος	A	NSgm	ἴσος, η, ον	равный
θέοισιν	S	DPI	θεός, οὗ ὁ	бог
ἔμμεν'	V	InfPraeAct	εἰμί	быть
ῶνῆρ			= ὁ ἀνῆρ	
ὁ	P	NSgm	ὁ, ἡ, τό	
ἀνῆρ,	S	NSg	ἀνῆρ, ἀνδρός ὁ	муж
ὅστις	P	NSgm	ὅστις, ἣτις, ὅτι	который
ἐνάντιος	A	NSgm	ἐναντίος, α, ον	противоположный
τοι	P	DSg	σύ	ты
ἰσδάνει	V	3SgPraeIndAct	ἰζάνω	сидеть
καὶ	г		καί	и
πλάσιον	г		πλησίον	вблизи
ἄδν	г		ἡδύ	сладко, приятно
φωνείσας	A <sup>v</sup>	GSgf	φωνῶν, οὔσα, οὖν	говорящий
ὑπακούει	V	3SgPraeIndAct	ὑπακούω (+Gen.)	слушать кого-л.
καὶ	г		καί	и
γελαίσας	A <sup>v</sup>	GSgf	γελῶν, γελῶσα, γελῶν	смеющийся
ἡμέροεν,	г		ἡμερόεν	прелестно, приятно
τό	P	NSgn	ὁ, ἡ, τό	этот
μ'	P	DSg	ἐγώ	я
ἦ	г		ἦ	действительно
μὰν	г		μήν	поистине
καρδίαν	S	ASg	καρδία, ας ἡ	сердце
έν	г		έν (+Dat.)	в
στήθεσιν	S	DPI	στήθος, οὗς τό	грудь
ἐπτόαισεν,	V	3SgAorIndAct	πτοέω	пугать

ὥς	r		ὥς	когда
γάρ	r		γάρ	ведь
εἰσίδω	V	1SgAorConAct	εἰσοράω	смотреть
βροχέως	r		βραχέως	коротко
σε,	P	ASg	σύ	ты
φώνας	S	GSg	φωνή, ἦς ἥ	голос
οὐδεν	P	NSgn	οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν	никто, ничто
ἔτ'	r		ἔτι	еще, более
ἵκει,	V	3SgPraeIndAct	ἵκω	приходить
ἀλλά	r		ἀλλά	но
καμ (ἔαγε)	r		κατά	к ἔαγε (тмесис)
μέν	r		μέν	же
γλῶσσα	S	NSg	γλῶσσα, ἦς ἥ	язык
(καμ) ἔαγε	V	3SgPerfIndAct	κατάγνυμι	ломать(ся)
λέπτον	A	NSgn	λεπτός, ἥ, ὄν	тонкий
δ'	r		δέ	же
αὐτικά	r		αὐτίκα	тогда
χρῶ	S	DSg	χρῶς, χρωτός ἥ	кожа

πῦρ	S	NSg	πῦρ, πυρός τό	огонь
ὑπαδεδρόμηκεν,	V	3SgPerfIndAct	ὑποτρέχω (+Dat.)	пробежать по
ὀππάτεσσι	S	DPl	ὄμμα, τος τό	глаз
δ'	r		δέ	же
οὐδ'	r		οὐδέ	и не
ἓν	P	ASgn	εἷς, μία, ἓν	один
ὄρημ',	V	1SgPraeIndAct	ὄραω	видеть
ἐπιρρόμβεισι	V	3PlPraeIndAct	ἐπιρρομβέω	шуметь
δ'	r		δέ	же
ἄκουαι.	S	NPl	ἀκοή, ἦς ἥ	ухо
Καδ	r		κατά	вниз
δέ	r		δέ	же
μ'	P	DSg	ἐγώ	я
ἵδρωσ	S	NSg	ἵδρῶς, ὠτος ὁ	пот
κακχέεται,	V	3SgPraeIndMed	καταχέω	проливать
τρόμος	S	NSg	τρόμος, ου ὁ	дрожь
δέ	r		δέ	же
παῖσαν	A	ASgf	πᾶς, πᾶσα, πᾶν	весь
ἄγρει,	V	3SgPraeIndAct	ἀγρέω	брать
χλωροτέρα	A	NSgf	χλωρότερος, α, ον	более зеленый
δέ	r		δέ	же
ποιᾶς	S	GSg	ποιά, ας ἥ	трава
ἔμμι,	V	1SgPraeIndAct	εἶμι	быть
τεθνάκην	V	InfPerfAct	θνήσκω	умирать
δ'	r		δέ	же
ὀλίγω	A	GSgn	ὀλίγος, η, ον	немногий
'πιδεύης	A	NSgf	ἐπιδευής, ἐς (+Gen.)	нуждающийся в
φαίνομ'	V	1SgPraeIndMed	φαίνομαι	казаться
ἔμ'	P	DSg	ἐγώ	я
αὐται.	P	DSgf	αὐτός, ἥ, ὁ	сам

ΑΙΣΧΥΛΟΥ  
ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ

ΚΑΣΣΑΝΔΡΑ

Ἴοὺ ἰού, ὦ ὦ κακά.

Ἵπ' αὖ με δεινὸς ὀρθομαντείας πόνος  
στροβεῖ ταρασσῶν φροιμίους δυσφροιμίους.

Ὅρατε τούσδε τοὺς δόμοις ἐφημένους  
νέους, ὀνείρων προσφερέϊς μορφώμασιν;  
Παῖδες θανόντες ὡσπερὶ πρὸς τῶν φίλων,  
χεῖρας κρεῶν πλήθοντες οἰκείας βορᾶς,  
σὺν ἐντέροις τε σπλάγχν', ἐποίκτιστον γέμος,  
πρέπουσ' ἔχοντες, ὧν πατὴρ ἐγεύσατο.

10 Ἐκ τῶνδε ποινὰς φημὶ βουλεύειν τινὰ  
λέοντ' ἄναλκιν ἐν λέχει στρωφώμενον

οἰκουρόν, οἴμοι, τῷ μολόντι δεσπότη  
ἐμῷ· φέρειν γὰρ χρὴ τὸ δούλιον ζυγόν·  
νεῶν τ' ἄπαρχος Ἴλίου τ' ἀναστάτης  
οὐκ οἶδεν οἶα γλῶσσα μισητῆς κυνὸς  
λείξασα κάκτεινασα φαιδρὸν οὖς, δίκην

Ἄτης λαθραίου, τεύξεται κακῇ τύχῃ.

Τοιάδε τόλμα· θῆλυς ἄρσενος φονεὺς  
ἔστιν. Τί νιν καλοῦσα δυσφιλὲς δάκος

20 τύχοιμ' ἄν; Ἀμφίσβαιναν, ἢ Σκύλλαν τινὰ  
οἰκοῦσαν ἐν πέτραισι, ναυτίλων βλάβην,

θύουσαν Ἄιδου μητέρ' ἄσπονδόν τ' Ἄρη  
φίλοις πνέουσιν· ὡς δ' ἐπωλόλυξατο

ἢ παντότολμος, ὡσπερ ἐν μάχῃ τροπῇ,  
δοκεῖ δὲ χαίρειν νοστήμῳ σωτηρίᾳ.

Καὶ τῶνδ' ὅμοιον εἶ τι μὴ πείθω· τί γάρ;  
Τὸ μέλλον ἤξει. Καὶ σύ μ' ἐν τάχει παρῶν  
ἄγαν γ' ἀληθόμαντιν οἰκτίρας ἐρέϊς.

Раздор

Σλοβοφορμα	Γρ. κλ.	Γραμμ. χαρ-κα	Λεξεμα	Περεвод
Αισχύλου	S	GSg	Αισχύλος, ου ό	Эсхил
Ἀγαμέμνων	S	NSg	Ἀγαμέμνων, ονος ό	Агамемнон
Κασσάνδρα	S	NSg	Κασσάνδρα, ας ή	Кассандра
Ἰού	г		ιού	увы! ах!
ᾠ	г		ᾠ	о! ах!
κακά.	S	NPI	κακόν, οῦ τό	беда, несчастье
Ἵπ' (στροβει)	г		ἵπ'	к στροβεῖ (тмесис)
αὔ	г		αὔ	снова, опять
με	P	ASg	ἐγώ	я
δεινός	A	NSgm	δεινός, ή, όν	ужасный
ὀρθομαντείας	S	GSg	ὀρθομαντεία, ας ή	верное предсказание
πόνος	S	NSg	πόνος, ου ό	страдание
(ἵπ') στροβεῖ	V	3SgPraeIndAct	ἵποστροβέω	кружить, терзать
ταράσσω	A	NSgm	ταράσσω, ουσα, ον	смущающий
φροίμιος	S	DPI	φροίμιον, ου τό	начало
δυσφροίμιος.	S	DPI	δυσφροίμιον, ου τό	дурное начало
ὄρατε	V	2PIPraeIndAct	όράω	видеть
τούσδε	P	APIm	όδε, ήδε, τόδε	этот
τοὺς	P	APIm	ό, ή, τό	
δόμοις	S	DPI	δόμος, ου ό	дом
ἐφήμενος	A <sup>v</sup>	APIm	ἐφήμενος, η, ον (+Dat.)	сидящий рядом с
νέους,	S	API	νέος, ου ό	юноша, ребенок
ὄνειρων	S	GPI	ὄνειρος, ου ό	сон, сновидение

προσφερέϊς	A	APIm	προσφερής, ές (+Dat.)	похожий на
μορφώμασιν;	S	DPI	μόρφωμα, ατος τό	образ
Παῖδες	S	NPI	παῖς, παιδός ό	дитя
θανόντες	A <sup>v</sup>	NPIm	θανών, οὔσα, όν	умерший
ώσπερεί	r		ώσπερεί	как будто, словно
πρός	r		πρός (+Gen.)	от, из-за
τῶν	P	GPIm	ό, ή, τό	
φίλων,	A	GPIm	φίλος, η, ον	милый, родной
χεῖρας	S	API	χείρ, χειρός ή	рука
κρεῶν	S	GPI	κρέας, κρέατος τό	мясо
πλήθοντες	A <sup>v</sup>	NPIm	πλήθων, ουσα, ον (+Gen.)	наполняющий чем-л.
οἰκείας	A	GSgf	οἰκείος, α, ον	собственный
βοράς,	S	GSg	βορά, ας ή	пища
σύν	r		σύν (+Dat.)	с, вместе с
έντέροις	S	DPI	έντερον, ου τό	кишка
τε	r		τέ	и
σπλάγχν ’,	S	API	σπλάγχνον, ου τό	внутренность
έποικτιστον	A	ASgn	έποικτιστος, ον	душераздирающий
γέμος,	S	ASg	γέμος, ους τό	груз
πρέπουσ’	V	3PIPraeIndAct	πρέπω	являться
έχοντες,	A <sup>v</sup>	NPIm	έχων, ουσα, ον	имеющий, держащий
ών	P	GPIн	ός, ή, ό	который
πατήρ	S	NSg	πατήρ, πατρός ό	отец
έγεύσατο.	V	3SgAorIndMed	γεύομαι (+Gen.)	вкушать
’Εκ	r		έκ (+Gen.)	из-за
τῶνδε	P	GPIн	όδε, ήδε, τόδε	этот
ποινας	S	API	ποινή, ης ή	возмездие, кара
φημι	V	1SgPraeIndAct	φημί	говорить
βουλεύειν	V	InfPraeAct	βουλεύω	замышлять
τινά	P	ASgm	τίς, τί	кто-то, какой-то
λέοντ’	S	ASg	λέων, οντος ό	лев
ἀνακιν	A	ASgm	ἀνακίς, ιδος	бессильный, слабый
έν	r		έν (+Dat.)	в
λέχει	S	DSg	λέχος, ους τό	ложе, брачное ложе
στρωφόμενον	A <sup>v</sup>	ASgm	στρωφόμενος, η, ον	кружащийся
οἰκουρόν,	A	ASgm	οἰκουρός, όν	охраняющий дом
οἶμοι,	r		οἶμοι	горе мне!
τῷ	P	DSgm	ό, ή, τό	
μολόντι	A <sup>v</sup>	DSgm	μολών, οὔσα, όν	пришедший
δεσπότη	S	DSg	δεσπότης, ου ό	господин, хозяин
έμῷ	A	DSgm	έμός, ή, όν	мой
φέρειν	V	InfPraeAct	φέρω	нести
γάρ	r		γάρ	ведь, ибо
χρή	V	3SgPraeIndAct	χρή	следует, нужно
τὸ	P	ASgn	ό, ή, τό	
δούλιον	A	ASgn	δούλιος, α, ον	рабский
ζυγόν’	S	ASg	ζυγόν, οὔ τό	ярмо
νεῶν	S	GPI	ναῦς, νεώς ή	корабль
τ’	r		τέ	и
ἄπαρχος	S	NSg	ἄπαρχος, ου ό	командующий

Ἴλιου	S	GSg	Ἴλιον, ου τό	Илион, Троя
τ'	r		τέ	и
ἀναστάτης	S	NSg	ἀναστάτης, ου ό	разрушитель
οὐκ	r		οὐ, οὐκ	не
οἶδεν	V	3SgPerfIndAct	οἶδα	знать
οἷα	P	APIn	οἷος, α, ον	какой
γλῶσσα	S	NSg	γλῶσσα, ης ή	язык
μισητήης	A	GSgf	μισητός, ή, όν	ненавистный
κυνός	S	GSg	κύων, κυνός ή	собака
λείξασα	A <sup>v</sup>	NSgf	λείξας, ασα, αν	лизавший
κάκτεινασα			= καί έκτεινασα	
καί	r		καί	и
έκτεινασα	A <sup>v</sup>	NSgf	έκτεινας, ασα, αν	вытянувший
φαιδρόν	A	ASgn	φαιδρός, ά, όν	радостный
οὖς,	S	ASg	οὖς, ώτός τό	ухо
δίκτην	r		δίκτην (+Gen.)	наподобие, словно
Ἄτης	S	GSg	Ἄτη, ης ή	Ата
λαθραίου,	A	GSgf	λαθραίος, ον	тайный, скрытый
τεύξεται	V	3SgFutIndMed	τεύχω	делать, совершать
κακή	A	DSgf	κακός, ή, όν	плохой, дурной
τύχη.	S	DSg	τύχη, ης ή	случай, доля
Τοιάδε	P	NSgf	τοιόσδε, άδε, όνδε	такой
τόλμα·	S	NSg	τόλμα, ης ή	смелость, отвага
θήλυς	A	NSgm	θήλυς, εια, υ	женский
ἄρσενος	S	GSg	ἄρσην, ενος ό	мужчина
φονεύς	S	NSg	φονεύς, έως ό	убийца
ἔστιν.	V	3SgPraeIndAct	εἰμί	быть
Τί	P	ASgn	τίς, τί	какой
νιν			= αὐτήν	
αὐτήν	P	ASgf	αὐτός, ή, ό	сам, он
καλοῦσα	A <sup>v</sup>	NSgf	καλῶν, οῦσα, οὔν	называющий
δυσφιλές	A	ASgn	δυσφιλής, ές	ненавистный
δάκος	S	ASg	δάκος, ους τό	хищный зверь
τύχοιμ'	V	1SgAorOptAct	τυγχάνω	случаться, оказываться
ἄν;	r		ἄν	бы, пожалуй
Ἀμφίσβαιναν,	S	ASg	ἀμφίσβαινα, ης ή	змея
ἤ	r		ἤ	или
Σκύλλαν	S	ASg	Σκύλλα, ης ή	Скилла
τινά	P	ASgf	τίς, τί	какой-то
οἰκοῦσαν	A <sup>v</sup>	ASgf	οἰκῶν, οῦσα, οὔν	живущий
έν	r		έν (+Dat)	в
πέτραισι,	S	DPI	πέτρα, ας ή	скала
ναυτίλων	S	GPI	ναυτίλος, ου ό	моряк
βλάβην,	S	ASg	βλάβη, ης ή	пагуба
θύουσαν	A <sup>v</sup>	ASgf	θύων, ουσα, ον	бушующий
Ἄιδου	S	GSg	Ἄιδης, ου ό	Аид
μητέρ'	S	ASg	μήτηρ, μητρός ή	мать
ἄσπονδόν	A	ASgm	ἄσπονδος, ον	непримиримый
τ'	r		τέ	и
Ἄρη	S	ASg	Ἄρης, εως ό	Арес

φίλοις	A	DPlm	φίλος, η, ον	родной, родственный
πνέουσαν·	A <sup>v</sup>	ASgf	πνέων, ουσα, ον	дышащий, выпускающий
ὡς	r		ὡς	как
δ'	r		δέ	же
ἐπωλόλυξατο	V	3SgAorIndMed	ἐπολόλυζω	кричать, вопить
ἦ	P	NSgf	ὄ, ἦ, τό	
παντότολμος,	A	NSgf	παντότολμος, ον	дерзновенный
ὥσπερ	r		ὥσπερ	как будто
ἐν	r		ἐν (+Dat.)	в
μάχης	S	GSg	μάχη, ης ἢ	битва
τροπή,	S	DSg	τροπή, ἦς ἢ	поворотный момент
δοκεῖ	V	3SgPraeIndAct	δοκέω	казаться
δὲ	r		δέ	же
χαίρειν	V	InfPraeAct	χαίρω (+Dat.)	радоваться
νοστήμῳ	A	DSgf	νόστιμος, ον	связанный с возвращением
σωτηρία.	S	DSg	σωτηρία, ας ἢ	спасение
Καὶ	r		καί	и
τῶνδ'	P	GPLn	ὅδε, ἧδε, τόδε	этот
ὅμοιον	A	NSgn	ὅμοιος, α, ον	равный, одинаковый
εἰ	r		εἰ	если
τι	P	ASgn	τίς, τί	кто-либо, что-либо
μὴ	r		μή	не
πείθω·	V	1SgPraeIndAct	πείθω (+Acc.)	убеждать в
τί	P	NSgn	τίς, τί	кто, что
γάρ;	r		γάρ	ведь
Τὸ	P	NSgn	ὄ, ἦ, τό	
μέλλον	S	NSg	μέλλον, οντος τό	будущее
ἥξει.	V	3SgFutIndAct	ἥκω	приходить
Καὶ	r		καί	и
σύ	P	NSg	σύ	ты
μ'	P	ASg	ἐγώ	я
ἐν τάχει	r		ἐν τάχει	скоро
παρῶν	A <sup>v</sup>	NSgm	παρών, οὔσα, ὄν	присутствующий
ἄγαν	r		ἄγαν	очень, слишком
γ'	r		γέ	даже
ἀληθόμαντιν	S	ASg	ἀληθόμαντις, εως ἢ	истинный прорицатель
οἰκτίρας	A <sup>v</sup>	NSgm	οἰκτίρας, ασα, αν	испытывавший сожаление
ἔρείς.	V	2SgFutIndAct	λέγω	говорить



ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ  
ΚΥΡΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑ

(1) Ἐννοιά ποθ' ἡμῖν ἐγένετο ὅσαι δημοκρατίαι κατελύθησαν ὑπὸ τῶν ἄλλως πως βουλομένων πολιτεύεσθαι μᾶλλον ἢ ἐν δημοκρατίᾳ, ὅσαι τ' αὖ μοναρχίαι, ὅσαι τε ὀλιγαρχίαι ἀνήρηνται ἤδη ὑπὸ δήμων, καὶ ὅσοι τυραννεῖν ἐπιχειρήσαντες οἱ μὲν αὐτῶν καὶ ταχὺ πάμπαν κατελύθησαν, οἱ δὲ κἄν ὅποσονοῦν χρόνον ἄρχοντες διαγένωνται, θαυμάζονται ὡς σοφοί τε καὶ εὐτυχεῖς ἄνδρες γεγενημένοι. (2) Πολλοὺς δ' ἐδοκοῦμεν καταμεμαθηκέναι καὶ ἐν ἰδίῳ οἴκῳ τοὺς μὲν ἔχοντας καὶ πλείονας οἰκέτας, τοὺς δὲ καὶ πάνυ ὀλίγους, καὶ ὅμως οὐδὲ τοῖς ὀλίγοις τούτοις πάνυ τι δυναμένους χρῆσθαι πειθομένοις τοὺς δεσπότας.

Разбор

Σλοβοφορμα	Γρ. κλ.	Γραμμ. хар-κα	Λεξεμα	Περεвод
Ξενοφώντας	S	GSg	Ξενοφών, ώντος ό	Ксенофонт
Κύρου	S	GSg	Κύρος, ου ό	Кир
παιδεία	S	NSg	παιδεία, ας ή	воспитание
Ἔννοιά	S	NSg	έννοια, ας ή	размышление
ποθ'	r		ποτέ	когда-то, некогда
ήμιν	P	DPI	ήμεις	мы
έγένετο	V	3SgAorIndMed	γίγνομαι	возникать, появляться
όσαι	P	NPIf	όσος, η, ον	сколь многочисленный
δημοκρατίαι	S	NPI	δημοκρατία, ας ή	демократия
κατελύθησαν	V	3PIAorIndPass	καταλύω	разрушать
ύπό	r		ύπό (+Gen.)	при действ. лице
τών	P	GPIm	ό, ή, τό	
άλλως	r		άλλως	по-иному, иначе
πως	r		πώς	как-либо
βουλομένων	A <sup>v</sup>	GPIm	βουλόμενος, η, ον	желающий
πολιτεύεσθαι	V	InfPraeMed	πολιτεύω	жить в государстве
μάλλον	r		μάλλον	больше, скорее
ή	r		ή	чем, нежели
έν	r		έν (+Dat.)	в
δημοκρατία,	S	DSg	δημοκρατία, ας ή	демократия
όσαι	P	NPIf	όσος, η, ον	сколь многочисленный
τ'	r		τέ	и
αὖ	r		αὖ	далее, опять
μοναρχίαι,	S	NPI	μοναρχία, ας ή	монархия
όσαι	P	NPIf	όσος, η, ον	сколь многочисленный
τε	r		τέ	и
όλιγαρχίαι	S	NPI	όλιγαρχία, ας ή	олигархия
άνήρηνται	V	3PIPerfIndPass	άναιρέω	разрушать
ήδη	r		ήδη	уже
ύπό	r		ύπό (+Gen.)	при действ. лице
δήμων,	S	GPI	δήμος, ου ό	народ
καί	r		καί	и
όσοι	P	NPIm	όσος, η, ον	сколь многочисленный
τυραννεῖν	V	InfPraeAct	τυραννέω	быть тираном
έπιχειρήσαντες	A <sup>v</sup>	NPIm	έπιχειρήσας, ασα, αν	попытавшийся
οί	P	NPIm	ό, ή, τό	
μέν	r		μέν	же
οί μέν... οί δέ			ό μέν... ό δέ	один... другой
αὐτών	P	GPIm	αὐτός, ή, ό	сам, он
καί	r		καί	и
ταχύ	r		ταχύ	быстро, скоро

πάμπαν	γ		πάμπαν	совсем, совершенно
κατελύθησαν,	V	3PIAorIndPass	καταλύω	разрушать, свергать
οἱ	P	NPlm	ὁ, ἡ, τό	
δέ	γ		δέ	же
κἂν	γ		κἂν = καὶ ἄν	даже если, хотя бы
ὅποσοιοῦν	P	ASgm	ὅποσοσοῦν	хоть какой-либо
χρόνον	S	ASg	χρόνος, ου ὁ	время
ἄρχοντες	A <sup>v</sup>	NPlm	ἄρχων, ουσα, ον	правлящий
διαγέωνται,	V	3PIAorConMed	διαγίγνομαι	пребывать, оставаться
θαυμάζονται	V	3PIPraeIndPass	θαυμάζω	удивляться
ὡς	γ		ὡς	как, словно
σοφοί	A	NPlm	σοφός, ἡ, ὄν	мудрый
τε	γ		τέ	и
καὶ	γ		καί	и
εὐτυχεῖς	A	NPlm	εὐτυχής, ἐς	счастливый
ἄνδρες	S	NPl	ἀνὴρ, ἀνδρός ὁ	муж, человек
γεγενημένοι.	A <sup>v</sup>	NPlm	γεγενημένος, η, ον	ставший, оказавшийся
Πολλοὺς	A	APlm	πολύς, πολλή, πολύ	многочисленный
δ'	γ		δέ	же
ἔδοκοῦμεν	V	1PIImfIndAct	δοκέω	казаться
καταμεμαθηκέναι	V	InfPerfAct	καταμανθάνω	узнавать, наблюдать
καὶ	γ		καί	и
ἐν	γ		ἐν (+Dat.)	в
ἰδίοις	A	DPlm	ἴδιος, α, ον	свой, собственный
οἴκοις	S	DPl	οἶκος, ου ὁ	дом
τοὺς	P	APlm	ὁ, ἡ, τό	
μέν	γ		μέν	же
ἔχοντας	A <sup>v</sup>	APlm	ἔχων, ουσα, ον	имеющий
καὶ	γ		καί	и
πλείονας	A	APlm	πλείων, ον	многочисленный
οἰκέτας,	S	APl	οἰκέτης, ου ὁ	слуга, раб
τοὺς	P	APlm	ὁ, ἡ, τό	
δέ	γ		δέ	же
καὶ	γ		καί	и
πάνυ	γ		πάνυ	весьма
ὀλίγους,	A	APlm	ὀλίγος, η, ον	немногочисленный
καὶ	γ		καί	и
ὅμως	γ		ὅμως	однако
οὐδέ	γ		οὐδέ	также не, даже не
τοῖς	P	DPlm	ὁ, ἡ, τό	
ὀλίγοις	A	DPlm	ὀλίγος, η, ον	немногочисленный
τούτοις	P	DPlm	οὗτος, αὕτη, τοῦτο	этот
πάνυ	γ		πάνυ	весьма, вполне
τι	γ		τί	как-то
δυναμένους	A <sup>v</sup>	APlm	δυνάμενος, η, ον	могущий, способный
χρῆσθαι	V	InfPraeMed	χράσμαι (+Dat.)	пользоваться
πειθομένοις	A <sup>v</sup>	DPlm	πειθόμενος, η, ον	подчиняющийся
τοὺς	P	APlm	ὁ, ἡ, τό	
δεσπότης.	S	APl	δεσπότης, ου ὁ	хозяин, повелитель

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины определяется п.7 ФГОС ВПО и предполагает наличие академической аудитории для проведения практических занятий.

## **11. Методические рекомендации по подготовке письменных работ**

Письменные работы по дисциплине не предусмотрены.

## АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Продвинутый курс древнегреческого языка» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Лингвистика», и является дисциплиной по выбору. Курс читается преподавателями кафедры древних языков ИЛ РГГУ.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с грамматикой древнегреческого языка в историческом и теоретическом аспектах, важнейшими литературными диалектами древнегреческого языка, древнегреческим стихосложением, особенностями языка и стиля отдельных авторов. Дисциплина направлена на формирование компетенций:

ПК-23 – способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль подготовленности к практическому занятию, 2 письменные контрольные работы по грамматике и лексике в течение семестра и семестровая аттестация (зачет) в комбинированной форме: обобщающая письменная работа по грамматике и лексике древнегреческого языка, устный перевод и анализ древнегреческого текста.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа). Учебным планом предусмотрены 28 часов аудиторных практических занятий и 44 часа самостоятельной работы студента.

**ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
4	Приложение №4	26.06.2020	<b>9</b>

## 2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

Приложение к листу изменений №4

### 2. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

### 3. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы

	Консультант Плюс, Гарант
--	-----------------------------

**4. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)**

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное